Tiralatte classico

Semplice da usare ed efficace

Classic breast pump

Easy to use and effective

REGOLAZIONE MANUALE DELL' INTENSITÀ

MANUAL CONTROL OF SUCTION INTENSITY

0% BPA#

Made in Italy

IT Tiralatte Classico

Il Tiralatte Classico offre la massima sicurezza durante il delicato periodo dell'allattamento ed è utile in tutti i casi in cui non si possa allattare direttamente il bambino. E' facilissimo da usare e consente una rapida ed efficace estrazione del latte.
Grazie al controllo dell'intensità di aspirazione, agendo sulla pompa più o meno velocemente, assicura la massima delicatezza ed evita le fastidiose trazioni al capezzolo. In plastica igienica e sterilizzabile, è pratico perché composto da pochissimi pezzi.
Per somministrare subito il latte al bambino, applicare alla bottiglia la ghiera e la tettarella incluse nella confezione. Si otterrà così un comodo biberon Benessere pronto all'uso.

Numero verde consumatori Italia 800 188 898

EN Classic Breast Pump

The Classic Breast Pump provides maximum safety during this delicate nursing period, and is ideal for all situations where mums cannot feed their baby themselves. It is easy to use and extracts the milk quickly and efficiently. It has a suction rate control system which makes the pump work faster or slower as desired: this guarantees gentle and delicate extraction without painful tugging on the nipples. The device comprises just a few parts in hygienic plastic which are very easy to sterilise. If you wish to feed baby immediately, fit the ring and the teat, included in the package, to the bottle. You will then have a handy ready-to-use Well-Being feeding bottle.

ES Sacaleche Clásico

El Sacaleche Clásico ofrece la máxima seguridad durante el delicado período de la lactancia y es útil en casi todos los casos en los que no se pueda amamantar al niño directamente. Facilísimo de usar, permite una rápida y eficaz extracción de la leche. Gracias al control de la intensidad de aspiración, la bomba actúa a mayor o a menor velocidad y, de esta manera, asegura la máxima delicadeza y evita los molestos tirones del pezón. Realizado en plástico higiénico y esterilizable, es práctico porque está compuesto por pocas piezas.
Se puede administrar la leche directamente al niño aplicando a la botella la rosca y la tetina que vienen incluidas en el envase. Así tendrá un cómodo biberón Fisiológico listo para usar.

PT Saca-leite Clássico

O Saca-leite Clássico oferece a máxima segurança durante o delicado período da amamentação e é útil sempre que não possa amamentar directamente o bebé. É facílimo de utilizar e permite fazer uma rápida e eficaz extracção do leite. Graças ao controlo da intensidade de aspiração, regulando a bomba para maior ou menor velocidade, garante a máxima delicadeza e evita as incómodas tracções do mamilo. Em plástico higiénico e esterilizável, é prático porque inclui muito poucas peças. Para dar imediatamente o leite ao bebé, coloque na garrafa a rosca e a tetina incluídas na embalagem. Obtém assim um cómodo biberão Benessere, pronto a usar.

DE Hand-Milchpumpe

Die Hand-Milchpumpe bietet maximale Sicherheit beim Stillen und ist in all jenen Situationen nützlich, in denen man das Baby nicht direkt an die Brust anlegen kann. Sie ist besonders einfach zu verwenden und ermöglicht ein schnelles und sicheres Abpumpen der Milch. Dank der Kontrolle der Saugstärke durch schnellere oder langsamere Betätigung der Pumpe wird ein besonders sanftes und ideales Abpumpen gewährleistet und unangenehmes Ziehen an der Brustwarze verhindert. Die Milchpumpe aus hygienischem Kunststoff kann herkömmlich sterilisiert werden und ist zudem äußerst praktisch, da sie nur aus wenigen Teilen besteht. Um dem Baby die Milch sofort zum Trinken geben zu können, den Schraubring inklusive Fläschchensauger, die in der Packung enthalten sind, auf das Fläschchen aufschrauben. Man erhält so umgehend ein gebrauchsfertiges Fläschchen Wohlbefinden.

FR Tire-lait Classique

Le Tire-lait Classique offre une sécurité maximale pendant la période délicate de l'allaitement et est utile lorsqu'il n'est pas possible d'allaiter directement le bébé. Il est très simple à utiliser et permet d'extraire le lait de façon rapide et efficace. Grâce au contrôle de l'intensité d'aspiration, en agissant sur la pompe plus ou moins rapidement, il assure une délicatesse maximale et évite de trop tirer sur le mamelon. En plastique hygiénique et stérilisable, il est pratique parce qu'il est composé de peu de pièces.
Pour donner immédiatement le lait au bébé, appliquer à la bouteille la bague et la tétine incluses dans l'emballage. On obtiendra ainsi un biberon Bien-Être pratique prêt à l'emploi.

IT - Le immagini del prodotto sono puramente indicative. EN - The product images are indicative only. ES - Las imágenes del producto son puramente indicativas. PT - As imagens do produto são meramente indicativas. DE - Die Abbildungen des Produkts sind nur Richtwerte. FR - Les images du produit sont purement indicatives. NL - De afbeeldingen van het product zijn louter indicatief. EL - Οι εικόνες του προϊόντος είναι καθαρά ενδεικτικές. RU - Изображения продукта являются исключительно ориентировочными. TR - Ürün görselleri yalnızca bilgi amaçlıdır. SV - Bilderna på produkten är rent vägledande. C - 产品图像仅供参考。 - صور المنتج هي للدلالة فقط. AR

NL Klassieke borstkolf

De klassieke borstkolf biedt een maximale veiligheid tijdens de gevoelige borstvoedingsperiode en is handig in alle gevallen, waarin u het kind niet rechtstreeks kunt voeden. Hij is heel eenvoudig te gebruiken en de melk kan er snel en efficiënt mee worden verwijderd. Dankzij de controle van de zuigsterkte door de pomp sneller of minder snel te gebruiken, wordt een maximale fijngevoeligheid gegarandeerd en voorkomen dat hinderlijk aan de tepel wordt getrokken. Hij is gemaakt van hygiënisch en steriliseerbaar plastic en is handig, omdat hij uit slechts weinig delen bestaat. Breng de ring en de speen, die bij de verpakking inbegrepen zijn, op de fles aan, om de melk meteen aan het kind te geven. Op die manier krijgt u een handige Goed Gevoel zuigfles, die klaar is voor het gebruik.

EL Κλασικο Θηλαστρο

Το Κλασικό Θήλαστρο προσφέρει την μέγιστη ασφάλεια κατά τη διάρκεια της ευαίσθητης περιόδου θηλασμού. Χρησιμεύει όταν η μητέρα δεν μπορεί να θηλάσει το μωρό της απ' ευθείας από το στήθος. Είναι εύκολο στη χρήση και επιτρέπει την γρήγορη και αποτελεσματική εξαγωγή του γάλακτος. Έχει σύστημα που ελέγχει την ένταση αναρρόφησης, κάνοντας την αντλία να λειτουργεί πιο γρήγορα ή πιο αργά, ανάλογα με τις ανάγκες. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η μέγιστη απαλότητα ενώ αποτρέπεται το ενοχλητικό τράβηγμα της θηλής. Η συσκευή αποτελείται από λίγα τεμάχια κατασκευασμένα από υγιεινό πλαστικό το οποίο μπορεί να αποστειρωθεί εύκολα. Για να χορηγήσετε αμέσως το γάλα στο μωρό, εφαρμόστε στο μπουκάλι τον δακτύλιο και τη θηλή που περιλαμβάνονται στη συσκευασία. Έτσι, θα αποκτήσετε ένα εύχρηστο μπιμπερόν Φυσικής Μεθόδου έτοιμο για χρήση.

RU Классический молокоотсос Classico

Классический молокоотсос Classico является важным подспорьем в деликатный период грудного вскармливания и полезен во всех случаях, когда непосредственное грудное вскармливание невозможно по каким-либо причинам. Необычайно прост в использовании и обеспечивает быстрое и эффективное сцеживание молока. Благодаря контролю за интенсивностью сцеживания, осуществляемому путем нажатия на грушу, обеспечивается максимальная деликатность без неприятных ощущений для соска. Молокоотсос изготовлен из пластмассы, которая легко поддается санитарно-гигиенической обработке и стерилизации. Благодаря небольшому числу составляющих он удобен в использовании. Только что сцеженное молоко можно сразу дать ребенку. Для этого необходимо надеть на бутылочку зажимное кольцо и соску, поставляемые вместе с молокоотсосом. Таким образом, вы получите удобную и готовую к использованию бутылочку Chicco.

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per futuro riferimento. Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Leer atentamente antes de utilizar y guardar estas instrucciones para futuras consultas. Leia atentamente antes da utilização e guarde estas instruções para futuras consultas. Lesen Sie vor dem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für zukünftiges Nachschlagen auf. Lire attentivement avant l'emploi et conserver pour toute référence future. Voor het gebruik aandachtig doorlezen en voor latere raadpleging bewaren. Läs noga före användning och spara för framtida hänvisning. Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее для обращения в будущем. Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση και κρατήστε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον. Kullanım talimatlarını kullanmadan önce dikkatle okuyunuz ve ileride referans olarak kullanmak üzere saklayınız. **使用之前请仔细阅读使用说明书，并将其保存好以便日后作参考**
قراءة هذه التعليمات قبل الاستعمال وحفظها لمراجعتها عند الضرورة بالمستقبل.

Compatibile con i biberon di Chicco: Benessere.
Compatible with Chicco baby bottles: Well-Being.
Compatible con los biberones Chicco: Well-Being .
Compatível com os biberões Chicco Well-Being .
Sie ist kompatibel mit den Chicco Fläschchen: Well-Being .
Compatible avec les biberons Well-Being de Chicco.
Compatibel met de zuigflessen van Chicco: Well-Being .
Είναι συμβατό με τα μπιμπερό της Chicco: Well Being.
Совместим с бутылочками для кормления
Chicco: Хорошее самочувствие.
Ayrıca Chicco biberonlarıyla birlikte kullanılmaya
uygundur: Well-Being.
Kompatibel med Chicco baby flaska: Well-Being.
同時適用於 Chicco Well-Being系列奶瓶 .
تتوافق مع زجاجات إرضاع Chicco نوع: Well-Being.

#In conformità alla normativa vigente - In accordance with legislation in force - Conforme a la normativa vigente - Em conformidade com a normativa vigente - Conformément à la réglementation en vigueur - Zgodnie zobowiązującymi przepisami - Em conformidade com a legislação vigente - Σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις - В съответствие с действащата нормативна уредба - وفقاً للقوانين السارية

TR Klasik Göğüs Pompasi

Klasik göğüs pompası hassas emzirme dönemi boyunca sütün güvenli ve etkin bir şekilde sağılmasını sağlar ve bebeğinizi direkt olarak emziremediğiniz tüm durumlarda faydalıdır. Kullanımı son derece kolay olup, sütün etkin ve hızlı bir şekilde sağılmasını sağlar. Akış ayarlama fonksiyonu sayesinde, göğsünüzü rahatsızlık vermeden, pompaya istediğiniz hızla basarak, size uygun ritmi kendiniz ayarlayabilirsiniz. Hijyenik ve sterilize edilebilen plastikten üretilmiş olup, az parçadan oluştuğu için son derece pratiktir. Çocuğa hemen süt vermek için, şişeye pakette bulunan halkasını ve biberon emziğini takınız. Bu şekilde hemen kullanabileceğiniz pratik bir Sağlıklı Beslenme biberonu elde edeceksiniz.

İthalatçı firma: Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12
Ataşehir İSTANBUL Tel: 0 216 570 30 78
Üretici Firma: ARTSANA SpA Via Saldarini Catelli 1, 22070
Grandate , Italy

SV Klassisk Mjölkpump

Den klassiska mjölkpumpen erbjuder maximal säkerhet under den känsliga amningsperioden och är praktisk i de fall då det inte är möjligt att amma barnet direkt. Den är mycket enkel att använda och möjliggör en snabb och effektiv utpumpning av mjölken. Tack vare kontrollen av utpumpningsstyrkan garanteras, med en mer eller mindre hastigt pumpning, ett mjukt förfarande och obehagliga tryck på bröstvärtan kan undvikas. Pumpen är gjord i hygienisk plast och kan steriliseras och är ytterst praktisk då den endast består av få delar. För att mata barnet omedelbart med mjölken ska man sätta på ringen och dinappen på nappflaskan som ingår i förpackningen. På detta sätt får man en praktisk nappflaska Benessere klar att använda.

C 经典吸乳器

经典吸乳器在脆弱的哺乳期保证最大安全，可用于无法直接为婴儿哺乳的任何情况。易于使用，有助于快速高效能的完成吸乳动作。由于抽吸强度可控，或快或慢的操作气泵，能够提供最大保护，避免乳头不适。采用卫生消毒塑料，零件少，非常实用。为了能将乳汁立刻喂给婴儿，在奶瓶上安装垫圈和奶嘴（包装内含）。这样便可组成舒适方便的Benessere奶瓶。

AR عبوة شفاطة حليب الكلاسيكية

توفر لك شفاطة الحليب الكلاسيكية هذه أقصى السلامة في الاستعمال في مرحلة الارضاع الحساسة. فهي مفيدة في كافة الحالات التي لا يمكن فيها إرضاع الطفل من الثدي مباشرة.
الجهاز سهل الاستعمال ويعمل على سحب الحليب بسرعة وبكفاءة عالية.
يمكن تنظيم قوة السحب بتعديل سرعة المضخة بالزيادة أو النقصان. كما أن الجهاز ناعم ولا يقوم بسحب حلمة الثدي بطريقة مزعجة.
الجهاز مصنوع من البلاستيك الصحي القابل للتعقيم. وهو عملي للغاية لانه يتكون من عدد قليل من القطع المكونة.
لتقديم الحليب مباشرة للطفل عليك بوضع حلقة التوصيل وحلمة الموجودتين في العلبة على القنينة. يمكنك بهذا الحصول على قنينة رضاعة من نوع Benessere جاهزة للاستعمال.

Incluso nella confezione – The packaging includes – Incluido en el envase – Incluído na embalagem – Packungsinhalt – Inclus dans l'emballage – In de verpakking – Στη συσκευασία περιέχονται - В упаковку входят - Paketin içeriği - Medföljer i förpackningen – 包装内含 – مرفق في عبوة المنتج

La Tettarella Fisiologica è compatibile con i biberon Chicco Benessere. Bottiglia in plastica. The Physiological teat fits all Chicco Well-Being feeding bottles. Plastic bottle. La tetina Fisiológica es compatible con los biberones Chicco Well-Being. Botella de plástico. A tetina Fisiológica é compatível com os biberões Chicco Well-Being. Biberão de plástico. Fizyjolojik emzik tüm Chicco Well-Being biberonlar ile uyumludur. Plastik şişe. La tétine physiologique est compatible avec les biberons Chicco Well-Being. Biberon en plastique. De fysiologische speen is compatibel met de Chicco Well-Being. Plastic zuigfles. Физиологическая соска может использоваться с бутылочками Chicco Well-Being. Пластиковая бутылочка для кормления. Η φυσιολογική θηλή είναι συμβατή με το μπιμπερό Well-Being της Chicco. Πλαστικό μπουκάλι. Det physiologiska Sauger ist kompatibel mit den Chicco Well-Being Flaschen. Plastik Flasche. Smoczek fizjologiczny kompatybilny z butelkami Chicco Well-Being. Plastikowa butelka do karmienia.
زجاجة بلاستيكية. Well-Being تتوافق حلمة شيكو الفسيولوجية مع جميع زجاجات الرضاعة من مجموعة

LA PERFEZIONE DEL LATTE MATERNO

L'allattamento è una fase molto importante della vita del bambino e della mamma. Per il neonato attaccarsi al seno è soprattutto un momento di forte relazione con la mamma, ricco di emozioni e di sensazioni tattili, acustiche, gustative ed olfattive.
Il latte materno contiene tutte le sostanze nutritive necessarie a soddisfare il fabbisogno nutrizionale e le esigenze psicologiche del lattante almeno fino ai 6 mesi.

THE PERFECTION OF MOTHER'S MILK

Breastfeeding is a very important stage in a baby's and in a mother's life.
For babies, latching on and sucking is a precious moment in the relationship with their mothers, full of emotions and tactile, auditory, gustatory and olfactory sensations.
Breast milk contains all the nutrients required to meet infants' nutritional and psychological needs at least for the first 6 months of their lives.

Conservare la confezione per futuro riferimento. Istruzioni all'interno - Keep the packaging for future reference. Instructions inside - Conservar el envase para futuras consultas. Instrucciones en el interior - Guarde a embalagem para consultas futuras. Instruções no interior - Conserver l'emballage pour toute consultation future. Instructions à l'intérieur - Zachować opakowanie na przyszłość. Instrukcje wewnątrz opakowania - Guardar e embalagem evo rotulo para eventuais consultas. Ver instruções de uso - Φυλάξτε τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά. Οδηγίες στο εσωτερικό - Сохранение упаковку для обращений в будущем. Инструкции внутри - الاحتفاظ بالعلبة للرجوع إليها في المستقبل. التعليمات بالداخل

Rev. 00-2006

8 059147 057912

REF 00 002825 000 000

Παράγεται από την
Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com
Made in Italy - Fabricado em Itália
Fabricado en Italia - Fabriqué en Italie
Παράγεται στην Ιταλία - صنع في إيطاليا

EN 14350

Product material: PP; Silicone
Materiale: PP; Silikon
- PP ملاسلا ؛ ةنلا ةلا

Chicco